

**ACTOR AB**



# Användarmanual.

**Nissei NA 3338 Rapid Combi Turbo XL**



**ACTOR AB**

## **Innehåll.**

### **1 Introduktion.**

- 1.1 Syfte.
- 1.2 Tillverkare.
- 1.3 Maskinidentifikation.
- 1.4 Garanti.
- 1.5 Tillbehör.
- 1.6 Ansvar.
- 1.7 Copyright.

### **2 Säkerhet.**

- 2.1 Symboler som används i denna manual.
- 2.2 Nödstopp.
- 2.3 Säkerhetssymboler på maskinen.
- 2.4 Säkerhetsinstruktioner.
- 2.5 Användare och underhåll.
- 2.6 Hygien.
- 2.7 Lagring

### **3 Installation.**

- 3.1 Introduktion.
- 3.2 Installationsutrymme.
- 3.3 Elektrisk anslutning.
- 3.4 Anslutning av kylvatten.
- 3.5 Justering hjul.

### **4 Maskinbeskrivning.**

- 4.1 Funktion och produkter.
- 4.2 Maskinöversikt.

### **5 Användning.**

- 5.1 Uppstart (dagligen).
- 5.2 Tappning.
  - Mjukglass.
  - milkshake.
  - milkshake (med AMP funktion option).
- 5.3 Avstängning (daglig).
  - Avstängning och standby.
- 5.4 Nödstopp.
- 5.5 Stänga av och starta.
- 5.6 Dry fill (option).
- 5.7 Ändra inställningar.
  - Justering viskositet.
  - Justering tjocklek på milkshake.
  - Justering sirup mängd.

## **6 Fel/problem.**

- 6.1 Felmeddelande.
- 6.2 Meddelande på display.
- 6.3 Problemtabell.

## **7 Underhåll.**

- 7.1 Säkerhets instruktioner.
- 7.2 Allmänna instruktioner.
  - Krav.
  - Standard underhåll.
  - Rengöring and desinfektion.
- 7.3 Isärtagning, rengöring desinfektering av maskinen.
  - Procedur.
  - Tina upp och tömma fryscylinder.
  - Koppla loss turbopump XL och övriga tankdelar.
  - Tömma mixtanken.
  - Rengöring av mix tank and cylinder.
  - Plocka isår och rengör combins glasshuvud.
  - Isärtagning av combins glasshuvud.
  - Plocka isår och rengör milkshake motor.
  - Återmontage av combins glasshuvud.
  - Isärtagning, återmontage och rengöring av beatern.
  - Återmontage i combins glasshuvud.
  - Isärtagning och rengöring pump.
  - Syrup huvud och slangar.
  - Återmontage av pump och tankdelar.
  - Desinfektera maskinen.
  - Maskinuppstart.

## **8 Transport och lagring.**

- 8.1 Transport.
- 8.2 Lagring.

## **9 Återvinning.**

- 9.1 Miljöaspekter.

## **Bilaga 1 Specifikationer.**

### **Bilaga 2 Reservdelar.**

- A2.1 Combins glasshuvud, syrphuvud och beater.
- A2.2 Mix pump .
- A2.3 Milkshake motor.

### **Bilaga 3 Control form.**

### **Bilaga 4 EC Deklaration.**

# 1 Introduktion.

## 1.1 Syfte.

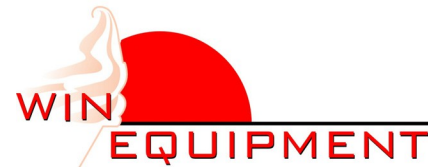


Syftet med denna användarmanual är att tillhandahålla användaren information för användning och underhåll av maskin NA 3348 Giant Combi Turbo XL.

**Läs denna manual noggrant före användning av maskinen.**

## 1.2 Tillverkare.

Win Equipment B.V.  
De Kronkels 31  
3752 LM Bunschoten  
Netherlands



### Sverigeagent:

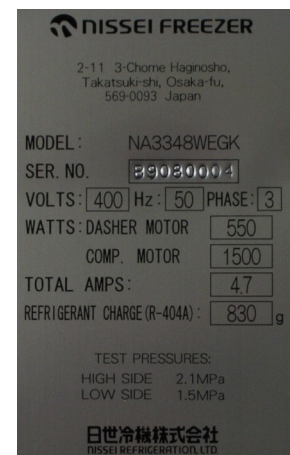
Actor Butik & Kök AB  
Vändkretsen 55  
802 75 GÄVLE

Tel: +46(0)26-14 77 70  
Fax: +46(0)26-14 77 71  
E-post: [service@actorab.se](mailto:service@actorab.se)  
Hemsida: <http://www.actorab.se/>

# ACTOR AB

## 1.3 Maskin identifikation.

Maskinens identitetsplatta är fäst vid baksidan av maskin. Denna platta är CE-märkningen. Detta innebär att maskinen uppfyller de grundläggande hälso och säkerhetskraven i Europeiska unionen.



## **1.4 Garanti.**

Win Equipment B.V. och återförsäljaren erbjuder en 5-års garanti på dyra delar och en 12-månaders garanti på icke slitdelar och reparationskostnader. Detta är i enlighet med de villkor som anges i orderbekräftelsen.

## **1.5 Tillbehör.**

Följande delar och tillbehör följer med maskinen:

Användarmanual.  
O-ringsbortagare.  
Pumpverktyg.  
Rörborstar; liten, mellan och stor.  
Smörjmedel (Petrolgel).  
O-ringsats (J1).  
Säkringssats.  
Sats med luftmunstycken.  
Pastörisering plugg  
Insexmejslar (2x)

## **1.6 Ansvar.**

Actor Butik & Kök AB eller Win Equipment B.V. är inte ansvariga för någon slags osäker situation, olycka eller kropps- och maskinskada som resultat av någon av följande punkter:

Inte följt varningar eller instruktioner av maskinen, ifrån denna användarmanual eller ifrån utbildningen för maskinen.

Användning av maskinen i annat syfte än det som framgått i utbildningen eller av denna användare manual.

Förändringar gjorda på maskinen. Detta inkluderar även utbyte av reservdelar.

Bristande underhåll.

Win Equipment B.V. och återförsäljaren ansvarar inte för följdskador på grund av maskinfel, så som skador på produkter, avbrott, produktions förlust etc.

## **1.7 Copyright.**

Copyright © 2012 Win Utrustning B.V.

Alla rättigheter förbehållna.

Ingen del av denna publikation får kopieras, lagras i ett automatiserat register eller offentliggöras i någon form eller på något sätt, vare sig det elektroniskt, mekaniskt, genom fotokopia, inspelning eller på något annat sätt, utan föregående skriftligt medgivande från tillverkaren.

# 2 Säkerhet.

## 2.1 Symboler som används i manualen.

Nedan finner ni en förklaring till symboler som används i denna användarmanual för att göra Er uppmärksamma.



Vidta försiktighet: En olycka eller skador på maskinen kan ske. Gör inte detta!



Viktig punkt.



Förslag på hur man kan göra saker enklare. Viktigt att läsa det som är skrivet.



Viktigt att läsa det som är skrivet.



Vänta, innan du fortsätter det kan ta lite tid.

## 2.2 Nödstopp.

Nödstoppet måste tryckas in direkt om människor eller maskinen är i fara. Maskinen stannar direkt och den blir strömlös.

Hur man använder nödstoppet beskrivs i kapitel: 5.4 – "Nödstopp".



Använd nödstoppet omedelbart om det förekommer fara för maskinen eller människor.



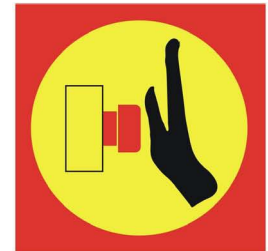
Personal som sköter maskinen måste informeras om nödstoppsknappens plats och hur man använder det.

## 2.3 Säkerhets symboler på maskinen.

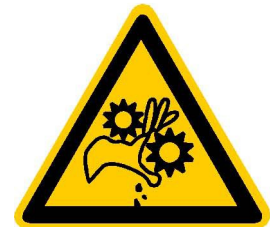
### Följande säkerhetssymboler har fästs på maskinen:

Placering av nödstopp.

Denna symbol är fäst till den vänstra främre sidan av maskinen ovanför nödstoppknappen.



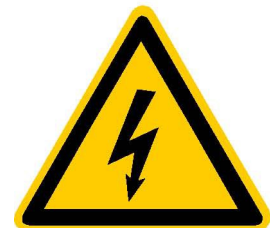
Risk för att klämma och skada fingrar och händer.  
Denna symbol är placerad uppe på maskinen vid glassmixtanken.



Rengör aldrig maskinen under kraftigt vattenflöde eller högtryck.  
Denna symbol är fäst till baksidan av maskinen intill ventilationsöppningarna.



Fara: Elektricitet.  
Denna symbol finns inuti maskinen.



## **2.4 Säkerhetsinstruktioner.**

Maskinen uppfyller grundläggande hälso och säkerhetskrav i den berörda direktiv i Europeiska unionen.

Oavsiktlig eller oansvarigt användande av maskinen kan leda till farliga situationer. Följ därför dessa generella säkerhetsinstruktioner.

Installera maskinen enligt vattenverkens reglemente och standard samt elverkens standard med tillämpligt regelverk.

Se upp med kläder och håret/lösa hårstrån.

Håll era händer ifrån farliga zoner.

Starta inte upp maskinen om människor har kontakt med den.

Dra ut kontakten innan service ska utföras på maskinen.

Felände säkerhetsutrustning måste bytas ut innan användning av maskinen.

Maskinen ska underhållas enligt instruktionerna på kapitel 7 – "Underhåll".

Förändringar på maskinen behöver inte utföras av fabrikören.

Säkerhetsutrustningen för maskinen måste kontrolleras varje vecka för att säkerhetsställa funktionen av den.

Ta aldrig av maskinens plåtar. Det finns inga delar som du själv kan byta ut eller justera.

Ta inte bort eller täck inte över etiketter.



**Säkerhetsföreskrifterna som finns i detta dokument måste man ha läst igenom. Annars finns det risk för oönskade risktaganden/faror.**

## **2.5 Användning och underhåll.**

Maskinen ska användas, underhållas och rengöras av utbildad personal. Det är kunden som bestämmer vem eller vilka som ska sköta om maskinen i detta syfte.

## **2.6 Hygien.**



Rengör och desinfektera maskinen 1 gång var 6 vecka.

Använd rekommenderade rengörings- och desinfektionsmedel/verktyg för att säkerställa ett gott resultat.

Använd bara det rekommenderade smörjmedlet (Petrogel).



**God hygien säkerställer en bra glassmix och nöjda kunder. Personalen som sköter maskinen är alltid ansvarig för maskinens hygien.**

## **2.7 Lagring.**



För att förhindra skadas av frost skall den alltid lagerhållas i temperaturer mellan 0 och 50 grader, när den inte används.



# 3 Installation.



Detta kapitel beskriver hur man kopplar in maskinen och justerar den..

Läs detta kapitel noggrant före installation av maskinen för att säkerställa säkerheten kring den.

## 3.1 Introduktion.



Actor Kök & Butik AB utför installationen av maskinen, alternativ av någon av deras samarbetspartners. När ni ska flytta på maskinen rekommenderas att ni kontaktar Actor Kök & Butik AB.

**Maskinen bör enbart installeras av en behörig person.**

## 3.2 Installation plats.

Placera inte maskinen utomhus.

Placera maskinen på en stabil och plan yta (för att motverka vibrationer och oljud).

Ha 10 cm fritt utrymme bakom maskinen och 2 cm på sidan om maskinen för ventilation.

Placera inte maskinen i närheten av solljus (inte ens bakom/vid fönster) eller i närheten av en värmekälla (t.ex. spis, fritös).

Placera maskinen i ett rum med temperatur emellan +5°C till +35°C.

## 3.3 Elektrisk anslutning.

Koppla in maskinens kabel in i ett uttag (400 V (3 x 16Amp + N + Jord).



**När ni installerar maskinen, se till så att strömkabeln inte hamnar i kläm under maskinen. Detta kan leda till skador och/eller kortslutning på strömkabeln.**

## 3.4 Anslutning av kylvatten och avlopp.

Koppla in maskinen med en 1/2" tryckslang, alternativ med en 3/4" tryckslang, (se till att ha en ventil/kran på vattenröret). Vattentrycket måste vara på 1 bar per minut och maximalt 3 bar.

Koppla in avloppsslangen på maskinen och ned i ett avlopp.



Vid inkoppling av vattnet till maskinen, se då över rörets kondition och dess tätning..



Vid förflyttning av maskinen, se till så att kylvattnet och avloppsslangen inte hamnar i kläm eller böjs.



Se till så att inget vatten kan komma in i maskinen. Om vatten kommer i kontakt med elektrisk utrustning kan det orsaka skador och/eller fara.

## 3.5 Justering hjul.



Hjulen undre maskinen kan justeras i höjd.

Se till att maskinen inte välter vid justering hjulen.



1. Drag åt alla hjulen så lågt som möjligt
2. Nu justera hjulen så att maskinen lutar något framåt (detta tillåter skölj och tvättvatten att rinna ut till öppningen vid maskinens framsida.

Undvik skruva ut länkhjulen med mer än 5 till 8 mm.

3. Bromsa dom framtill placerad hjulen.



Se till att bromsen i de två främre hjulen är säkrade efter justering.

# 4 Maskin beskrivning.

## 4.1 Funktion and produkt.

Maskinen är endast lämpad för kommersiell försäljning av mjukglass och milkshake som har mjölk som bas för glassmixen och smaksatt syrup som ingredienser.

## 4.2 Maskin översikt.

1. Manöverpanel 1.
2. Manöverpanel 2.
3. Nödstoppsbrytare.
4. Refresh knapp.
5. Glasshuvud Combi.
6. Syrup skåp.
7. Mixtank och vattenkran.



# ACTOR AB

## Manöverpanel 1.

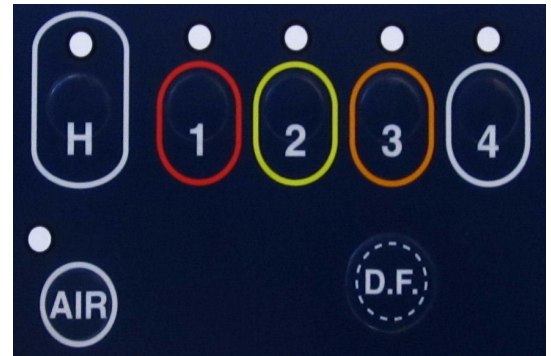
**1, 2, 3 och 4** Väljar knappar för milkshake smaker  
1 Jordgubb 2 Banan 3 Choklad 4 Vanilj

**AIR** Ändrar luftkompressorn till och från.

'AIR' måste alltid vara på i drift läge.

**H Huzzle** funktion; koppla in och ur vatten försörjningen för milkshake.

**D.F.** (option) För dry-fill program.



## Manöverpanel 2.

**OFF** Tryck för att stänga av maskinen. Endast lamporna lyser.

Tryck på OFF för att byta mellan olika lägen,

### **PASTEURISING**

Försätter maskin i pastöriseringsläge. Maskinen pastöriserar glassmixen i kylcilindern och mixtanken. När pastöriseringen har gått upp till denna värme försätts maskinen i STANDBY-läge.

### **STANDBY**

Försätter maskinen i kylläge.  
Kylcilindern och mixtanken kyls ned till ungefär +5°C.

### **RUN**

Försätter maskinen i produktionsläge.  
Ice cream and milkshake can be dispensed.

### **WASH**

Försätter maskinen i diskläge och startar rotationen av "beatern" inuti kylcilindern.

- och + Väljer man för att minska och öka konsistensen på glassen.

### **REPLENISH**

Blinkar gult när glassmixen har sjunkigt ned till låg nivå i mixtanken.

### **HEATING**

Lyser rött när maskinen är i pastöriserings-läget

### **STANDBY**

Lyser grönt om maskinen är i STANDBY-läge

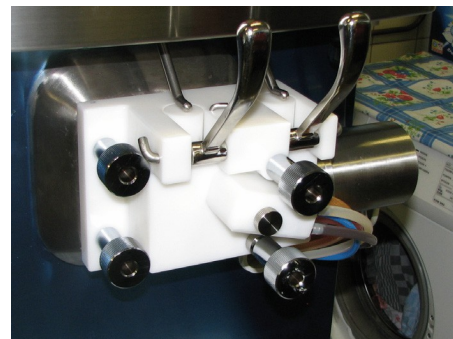


# ACTOR AB

## Combi-huvud

På undersidan av combi-huvudet finns:

1. Tapphandtag mjukglass.
2. Tapphandtag milkshake.
3. Mjukglass tappnings uttag.
4. Milkshake tappnings uttag.



## Syrup skåp.

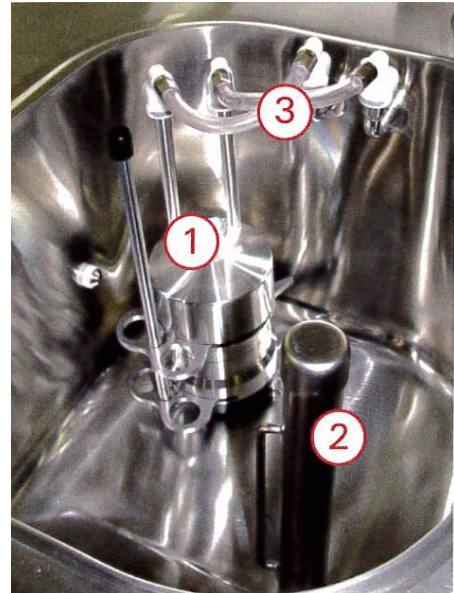
För varje av de fyra milkshake smakerna, finns följande komponenter i syrup skåpet.

1. Smakstyrke potentiometer.
2. Syrup pump.
3. Syrup tanklock.
4. Syrup tank.



## **Mixtank.**

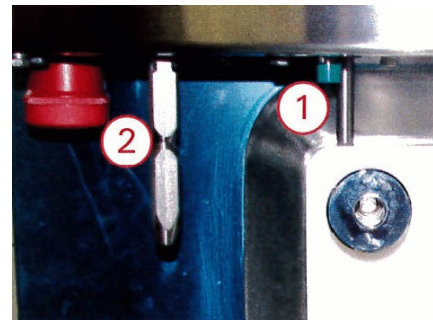
1. Mixpump.
2. Omrörare mixtank.
3. Luftslangar.



## **Ice twister (tillval)**

Med ice twister kan du blanda ingredienser, som nötter eller topping, genom glass.

1. Manöverknappen
2. Sked hållare



## 5 Operation.

### 5.1 Uppstart (Daglig uppstart).



Kontrollera först om maskinen är på STANDBY-läge. Om maskinen är i det läget, kolla då av temperaturen i mixtanken. Om glassmixen har en högre temperatur än +7°C, töm, rengör och desinfektera maskinen (se kapitel 7 – "Underhåll".. Om temperaturen är lägre än +7°C, försätt maskinen i WASH-läge före användning av maskinen.

<p><b>1. Kontrollera</b> först om maskinen är på STANDBY-läge.</p>	<p><b>2. Tryck</b> på "OFF".</p>	<p><b>3. Tryck</b> på "WASH".</p>
<p><b>4. Vänta</b> i 10 minuter.</p>	<p><b>5. Tryck</b> på "OFF".</p>	<p><b>6. Tryck</b> på "RUN".</p>
<p><b>7. Vänta</b> åtminstone i tills att det är "- -" på "ÄR-värdet" rutan.</p>	<p><b>8. Ta</b> ut en till två glassar och kasta dessa.</p>	<p><b>9. Ta</b> ut en en milkshake släng den. Nu är maskinen klar för användning.</p>



Uppstart efter rengöring beskrivs i kapitel 7 - 'Underhåll'.

## 5.2 Tappning.

### 5.2.1 Mjukglass.



#### Tips

Några tips när man tappar ut mjukglass.

Om man inte har tagit ut glass på en stund (30 minuter till 1 timme): tryck på startknappen och vänta i ungefär 10 sekunder.

En bra balans mellan luft och glassmix i fryscylindern ökar kvaliteten på glassen.

Tappa ut glass i en jämn och stadig tapphastighet.

Tappa inte ut för stora glassmängder i en snabb följd.

Ge maskinen chansen i god tid att återhämta sig, för att bilda en bra konsistens inuti fryscylindern.

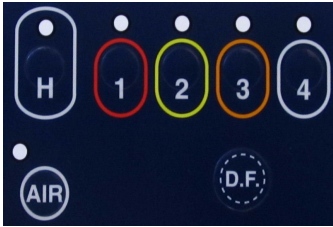





Ice Twister (option).



**Släpp manöverknappen för att stoppa Ice Twistern.**



## 5.2.2 Milkshake

		
<p><b>1. Välj</b> en smak. 1. Jordgubb, 2. Banan, 3. Choklad, 4. Vanilj; maskinens val är 4 vanilj som standard.</p>	<p><b>2. Håll</b> en bägare under milkshake tappnings uttaget.</p>	<p><b>3. Tryck</b> ned milkshake spaken helt. Milkshake serveras nu. Fyll bägaren 3/4 full.</p>
		
<p><b>4. Drag</b> upp milkshake spaken helt. Om smakval gjorts återvänder nu valet till 4. Vanilj.</p>	<p><b>5. Tryck</b> ned milkshake spaken helt. Vanill kommer nu att rensa tidigare vald smak Fyll upp bägaren helt.</p>	<p><b>6. Drag</b> upp milkshake spaken helt.</p>

### Tips

Några tips när man tappar ut milkshake.

Syrupbehållarna bör vara väld uppfyllda.

Tryck ned milkshake pedal ordentligt på en gång.

Tag inte ut ett flertal milkshakes i snabbt följd.

Sätt först på locket och sugröret på föregående milkshake innan nästa produceras.

Dispense milkshakes carefully!

En bra milkshake kräver en bra mjukglass.

## 5.3 Stängning (Daglig avstängning).

Den dagliga avstängningen sker inte på samma sätt varje dag. Man kan välja mellan att trycka på OFF och STANDBY eller OFF och PASTEURISING.

### Hygiennivån för mjukglass

Punkter för att ha en god hygiennivå.

Pastörisering påbörjas först efter att man har fyllt upp mixtanken med glassmix.

Var annan (3) till var tredje (4) dag ska maskinen pastöriseras. (t.ex. måndag och fredag).

Dagar då man inte pastöriserar maskinen, ska den försättas i STANDBY-läge.

Innan uppstart av maskinen, kontrollera att pastöriseringen har slutförts korrekt.




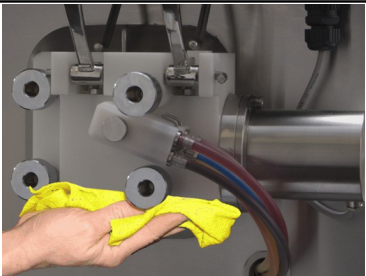

Spara inte pastöriserad glassmix i mer än 72 timmar.

Förvara glassmixen högst i +7°C eller lägre; helst +4°C eller lägre.

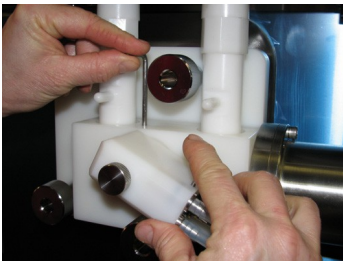
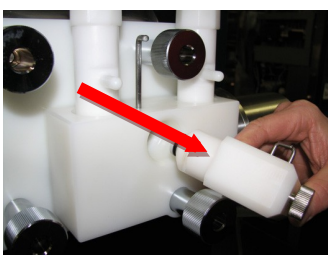

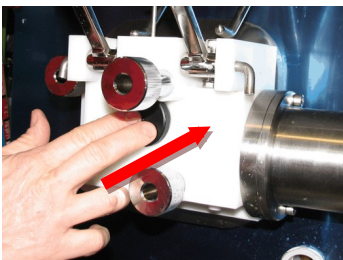
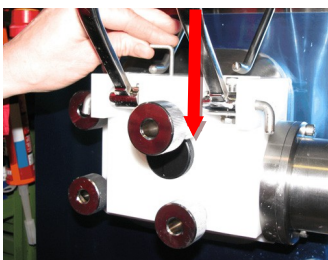


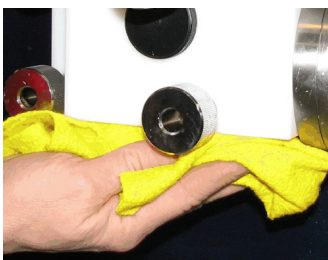



Actor rekommenderar att ni följer ovanstående punkter.

### 5.3.1 Nattläge (standby).

		
<b>1. Tryck 'OFF'.</b>	<b>2. Tryck 'STANDBY'.</b>	<b>3. Tryck på 'AIR' knappen till dess att lampan slocknat.</b>
		
<b>4. Rengör combi-huvudet med rent papper.</b>	<b>5. Disinfisera combi-huvudet med desinfektion och rengörings spray.</b>	

## 5.3.2 Pastörising.

		
<b>1. Drag upp låssprinten.</b>	<b>2. Drag ut syrphuvudet från combi-huvudet.</b>	<b>3. Rengör öppningen för syrphuvudet.</b>
		
<b>4. Stoppa in pasteurisingspluggen i combi-huvudet.</b>	<b>5. Tryck ned låssprinten så att pluggen blir kvar i combi-huvudet.</b>	<b>6. Tryck 'OFF'.</b>
		
<b>7. Tryck 'PASTEURISING'.</b> Glassmixen kommer nu att pastureseras, efter detta övergår maskinen i standby läge.	<b>8. Rengör combi-huvudet med rent paper.</b>	<b>9. . Disinfisera combi-huvudet med desinfektion och rengörings spray.</b>



Milkshake motorn kommer att bli väldigt varm under pasteurising.



Om inte milkshake motorn värms upp, vänligen kontakta Actor.

## 5.4 Nödstopp.



Nödstoppet måste tryckas in direkt om människor eller maskinen är i fara:

**Tryck** in nödstoppknappen. Maskinen stannar direkt och den blir strömlös. The emergency circuit is now in operation.

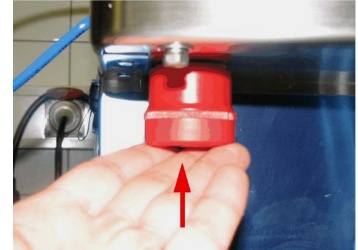
Tryck in direkt om människor eller maskinen är i fara.

## Återställning.



Återställning av nödstoppbrytaren:

**Vrid** nödstoppbrytaren ett ¼ varv.  
Maskinen kan nu startas igen.



Kontrollera med övrig personal varför nödstoppet trycktes in och därefter rätta till problemet/felet.



## 5.5 Avstängning on/off.

Då maskinen inte har någon on/off brytare. För att stänga av maskinen helt.

1. **Tryck** in nödstoppbrytaren.
2. **Drag** ur kontakten ur väggen.

För att starta upp maskinen.

1. **Sätt** in kontakten i väggen.
2. **Återställ** nödstoppbrytaren.



**På kvällen välj inte "OFF" läge utan välj 'PASTEURISING' eller 'STANDBY'.**

## 5.6 Dry fill (option).

För att fylla eller fylla maskinen med glass mix av pulver:

1. **Ta** av locket från tanken.
2. **Tryck** på 'D.F.' under 3 sekunder.  
En viss mängd vatten rinner nu in i tanken.
3. **Vänta** tills omröraren roterar snabbare.
4. **Håll** i pulvret stadigt på ett kontrollerat sätt.
5. **Sätt** tillbaka locket på tanken.



I off-läge och "wash"-läget fungerar DF-knappen som en start / stopp-knapp för vattenkranen.



Tillsätt pulvret stadigt för att förhindra att klumpar i mixen.



Vänta minst 5 minuter efter påfyllning innan servering av glass.

### 5.6.1 Starta en tom maskin med Dry fill

För att starta en tom maskin:

1. **Förbered** (minst 4 påsar) blanda mixen i en ren, desinficerad hink.
2. **Starta** maskinen med förberedda mixen enligt 7.3.14.

## 5.7 Ändring av parametrar.

### 5.7.1 Justering av viskositet.

Viskositeten kan justeras i 0,5 enheter.

		
<p>1. <b>Tryck</b> minus (-) och plus (+) samtidigt tills hard-o-maten / displayen börjar blinka. Vänstra rutan ("ÄR-värdet") visar det inställda värdet.</p>	<p>2. <b>Tryck</b> minus (-) eller plus (+) för att minska eller öka konsistensen.</p>	<p>3. <b>Vänta</b> i ungefär 5 sekunder. Nu visar hard-o-maten / displayen det nya värdet på höger rutan ("Bör-värdet").</p>

### 5.7.2 Justering milkshake tjocklek.

Mängden vatten i milkshaken kan justeras med vatten ventilen fram på syrup blocket.

		
<b>Tunnare milkshake:</b> Vrid vattenjusteringen skruven åt vänster.	<b>Tjockare milkshake:</b> Vrid vattenjusteringen skruven åt höger.	

### 5.7.3 Justering syrup mängd.

Syrupmängden kan ställas individuellt för varje smak på potentiometrarna ovanför varje pump i syrupsåpet.

		
<b>Mindre syrup:</b> Vrid potentiometern åt vänster.	<b>Mer syrup:</b> Vrid potentiometern åt höger.	

# 6 Fel/problem

## 6.1 Introduktion



Förhoppningsvis kommer ni att kunna lösa de flesta fel/problem på egen hand utan svårigheter. Prova först med att använda dig utav denna användarmanual för att lösa fel/problem som ni upplever innan ni kontaktar Actor Kök & Butik AB.

## 6.2 Medelande på displayen.

Följande felmeddelanden kan visas på displayen:	Problem	Orsak.
E 1	Strömtillförsel, fel fasföljd.	Vänd fasföld.
E 2	Överbelastning på kompressor.	För stora glassutag.
E 3	Maskinen har inte tillgång till vatten.	Kontrollera vattenflödet.
E 4	Överbelastning på beatermotorn.	Kontrollera att luftkompressorn är påslagen, för stort uttag av glass.
E 5	Ingen temperaturhöjning vid pastörisering.	Kontrollera att tankomröraren är på plats i tanken.
E 6	Cylindertemperaturen för hög under pastöriseringen.	Tillkalla service.
E 7	Temperaturen i tanken för hög under pastöriseringen.	Tillkalla service.
E 8	Cylindertemperaturen för hög under avfrostningen.	Tillkalla service.
E 9	Kompressorn överhettad.	Tillkalla service.
E 10	Fotpedalen mikro brytare defekt/öppna.	Stäng fotpedalen / lyft upp pedalen.
E 11	Fel temperaturavkännare H i cylinder.	Tillkalla service.
E 12	Fel på temperaturmätare F in cylinder.	Tillkalla service.
E 13	Fel på temperaturmätare G.	Tillkalla service.
LO	Fel på glass- konsistensen.	För mycket luft i mixen innuti fryscylindern.

## Återställ felmeddelanden

För att återställa ett felmeddelande, stäng av maskinen genom att trycka in nödstoppet. Vänta i 10 sekunder och starta maskinen (se kapitel: 5.4).



Om felmeddelandet är kvar, kontakta Actor.

## **6.3 Hur jag får den bästa avkastningen från maskinen.**

Maskinen måste köras på en stabil hastighet med konstant luft / mix balans  
För att uppnå den bästa avkastningen. Om luft / mix balansen inte är konstant, blir din glass mjukt eller vått eller din maskin kommer att göra en raspande ljud kommer du uppleva en poppande från kranen öppnas eller maskinens display visar indikation LO.  
Om en av dessa situationer inträffar bör du först kontrollera att XL-pumpen är fungerar innan du ändrar någon av maskinens inställningar.

### **6.3.1 Hur jag kontrollera om XL-pumpen inte orsakar fel.**

En väl fungerande XL-pumpen är lätt att kontrollera då utför följande två åtgärder:

1. Placera en droppe vatten på munstycket och tag ut en liten glass.  
droppen vatten bör nu dras in i munstycket ventilen.

2. Tag ut en vanlig glass. Pumpen ska stanna inom två till tre pumpslag.

Om så inte är fallet i en eller båda av dessa fall bör du först ta bort XL pumpen från maskinen och rengöra den i enlighet med kapitel 7.3.13.

Efter byte av XL-pumpen i maskinen.

### **6.3.2 Vad ska jag göra med en mjuk eller vattinig glass.**

En mjuk och blöt och vattinig glass normalt orsakas av för lite luft i glassen.

I vissa fall, för hög temperatur av glassen, över  $-5^{\circ}\text{C}$  kan också göra glassen mjuk eller våt och vattniga. Du bör då genomföra följande steg för att göra din glass lite torrare och fastare:

1. Mät temperaturen i din glass. Om det är över  $-5^{\circ}\text{C}$ , bör man ökar viskositeten med en halv punkt (se kapitel 5.7.1).

2. Om temperaturen av glassen är under  $-5^{\circ}\text{C}$ , kontrollera först om hålet i munstycket på luftröret inte är blockerad.

Om så är fallet, rengör munstycket grundligt eller ersätta munstycket på luftröret.

Luft / MIX blandning kommer sedan att återställas.

Efter uttag av 20-till-25 glassar förbättrars kvalitet på Glassen.

Om den mjuka eller våta och vattinig glassen inte orsakades av punkt 1 eller 2,

Ersätt munstycket med ett med större hål på luftröret.

Munstyckena i din reservdel låda går upp i steg om 5. Du bör placera munstycket med nästa högre nummer på luftröret. Om till exempel, du använder munstycke 70, bör du öka till munstycket 75.

Luft / mix balans kommer då att förbättras automatiskt efter uttag av av 20-till-25 glassar kommer att förbättra kvaliteten på glass. Om du inte ser några förbättring efter uttag av 20-till-25 glassar, gå till nästa högre munstycket och upprepa processen tills du har en torr och fast glass.



### **6.3.3 Vad ska jag göra i händelse av raspa, spottande eller om maskinen visar LO.**

Raspa, puffande eller LO i displayen är nästan alltid på grund av för mycket luft i fryscylindern. Detta leder till fria luftbubblor i cylindern som puffar ut från glassen maskin vid uttag av en glass. Du kan lösa detta genom att placera ett munstycke med ett mindre hål på luftröret.

Munstyckena i din reservdel låda gå ner i steg om 5. Du bör placera munstycke med närmast lägre nummer från din reservdel rutan på luftröret.


Om du till exempel använder munstycke 80, bör du passa munstycket 75.

Luft / MIX blandningen kommer då automatiskt förbättras och raspande, puffande eller LO i displayen kommer att minska eller sluta efter ritning av 20-till-25 glassar.

Om du inte ser någon förbättring efter att tagit ut 20-till-25 glass, placera nästa lägre munstycket och upprepa denna process tills det inte finns mer raspande, puffande eller LO i displayen.

## 6.4 Problemtabell.

<b>Lo</b> visas på den högra delen av displayen	För mycket luft p.g.a. för stort luftmunstycke på pumpen.	Sätt dit ett mindre luftmunstycke och ladda om fryscylindern med glassmix. Enligt - Kapitel 6.3.3.
<b>AIR lampan</b> blinkar.	Trycket i cylindern är alltför låg, XL-pumpen fungerar ej tillfredställande.	Släpp trycket cylindern. Ta bort, rengör och desinficera XL-pumpen Sätt tillbaka XL-pumpen, trycksätta cylindern och starta maskinen.
<b>Maskinen</b> svara inte och inga lampor lyser.	Nödstoppsknappen har trycks in.	Återställ nödstopps funktionen.
<b>Skrapningar</b> och puffar.	För mycket luft i glassen som finns i cylindern.	Se kapitel 6.3.3 "Vad ska jag göra i händelse av skrapande, puffande eller om maskinen visar LO".
<b>Glassen</b> är för mjuk (ej orsakad av hög försäljning).	Lite luft i glassen (som inte orsakas av liten försäljning under lång perioden).	Se kapitel 6.3.2 "Vad ska jag göra med en mjuk eller våt och vattmig glass".
<b>Maskinen</b> skakar onormalt mycket	Motorn inuti maskinen för oväsen. Beaterremmen kan vara dålig/trasig.	Kontakta Actor.
	Maskinen saknar en fas på sin inkommande ström.	Kontakta behörig personal för att ta reda på om huvudsäkring har löst ut och byt ut säkringen om så behövs
<b>Det</b> läcker glass ifrån glasshuvudets baksida.	Glasshuvudet och beatern och dess delar har satts in felaktigt. (Glasshuvudsskruvarna är lösa).	Sätt dit delarna rätt och skruva åt. Kolla så att luftmunstycket är rent och dess rör som den sitter på.
	Glasshuvudets o-ring är sliten.	Kontrollera om den sitter fel eller är sliten, byt ut den om så behövs.

<b>Milkshake</b> är inte blandad.	Den svarta kontakten monterad på fel sätt.	Kontrollera kontakten. Känn hölje på motorn för att kontrollera om motorn är i drift.
	Vattenregleringsskruven är inskruvad.	Justera in rätt vattenmängd.
	Kontakten är inte riktigt installerad.	Kontrollera kontakten, kän på motorhuset att motorn fungerar vibrera lite när milkshake pedalen är nedtryckt.
	Säkringen för milkshake motorn är trasig.	Kontakta Actor.
<b>Syrup</b> pumpar snurrar ej.	Trasig säkring, kabelbrott eller annat fel.	Kontakta Actor.
<b>Den gröna "STANDBY"</b> lampan lyser inte efter pastörisering. Displayen bör visa 07-07 efter pasturesering. 	Tankens omrörare fungerar inte. Felmedelände E 05.	Kolla om omrörarens axelhuvud snurrar. Om inte kontakta Actor.
	Tankens lock sitter inte på korrekt. (Värme/kyla förlust).	Placera tanklocket korrekt.
	"OFF" lampan lyser. Det har skett ett strömavbrott.	Vid ja, töm maskin helt och rengöra och desinficera hela maskinen. Vid nej, pastörisera maskinen före användning.
Smuts/glass dropper ut från hålet på undersidan av milkshake motorn.	Tätningen i motorn är trasig.	Kontakta Actor.



Om smuts/glass dropper ur från milkshake motor, kontakta Actor omedelbart. Milkshake motorn bli oreparerbar om man fortsätter att leverera milkshakes!

# 7 Underhåll

## 7.1 Säkerhets instruktioner

**Använd inte** vattenslang eller högtryckstvätt på maskinen.  
**Rengör** och **desinfektera** maskinen minst var sjätte vecka med den rekommenderade rengörings- och desinfektionsutrustningen.  
**Använd** samma typ av smörjmedel som följer med maskinen.

**Underhållsarbete bör bara utföras av utbildad personal.**

**Regelbundet underhåll av maskinen säkerställer en bra kvalitet av glassen samt maskinens funktion.**

## 7.2 Allmänna instruktioner

Maskinen måste rengöras var sjätte vecka. Det tar mellan 2-3 timmar att rengöra maskinen. Här nedan finner du punkter för allmänna instruktioner för hur du rengör och desinfekterar maskinen på rätt sätt.

### 7.2.1 Utrustning/redskap.

Följande behövs för att rengöra maskinen:  
Hinkar och borstar.  
Torkpapper.  
Handdiskmedel (t.ex. Yes).  
Desinfektionsmedel (Halamid köper du från Actor).  
Smörjmedel Petrolgel.  
O rings borttagare, insexmejslar och pumpverktyg.  
Desinfektionsspray.

**Mängden Petrogel på fatet är tillräckligt för att smörja alla delar av maskin.**



## 7.2.2 Standard underhåll.



Standardunderhåll utförs av utbildad personal under rengöringen av maskinen.

Följande arbete ska utföras:

Kontrollera om o-ringar och andra förslitningsdelar behöver bytas ut.

Gummi och O-ringar i turbopump XL och glasshuvudet.

Vi råder dig att byta dessa minst en gång om året.

Skraporna i cylinderns omröraren. Dessa måste vara tillräckligt skarpa för att skrapa glassen från cylinderväggen.

Vi rekommenderar dig att byta dem en gång om året.

Smörja o-ringarna och delar.

Andvänd alltid Petrolgel för att smörja delarna.



**Kontakta återförsäljaren för att beställa reservdelar.**



**Byt alltid ut alla O-ringar tillsammans.**

**Se bilaga 2 - "Reservdelar" för Produktnummer.**

## 7.2.3 Rengörning och desinfisering.

Det rekommenderas att använda följande rengörings- och desinfektionsmedel:  
Handdiskmedel (t.ex. Yes).

Desinfektionsmedel (Halamid köper du från Actor), när du rengör och desinfekterar alla delar:

Skölj bort så mycket glassmixrester som möjlig med kallt vatten

Rengör alla delar med diskborste och rörborstar i ljummet vatten och låt delarna ligga i vattnet ca 5minuter åtminstone.

Skölj alla delar under rinnande vatten. (2x)

Placera alla delar på ett torkpapper på ett rent bord som är avtorkat med handdiskmedel.



Låt alla delar torka så mycket som möjlig.

## 7.3 (Åter) Montering, rengörning och desinfektering av kombimaskinen.



Vänligen läs allmänna instruktioner för rengörning och desinfektion innan start av proceduren.

### 7.3.1 Procedur.





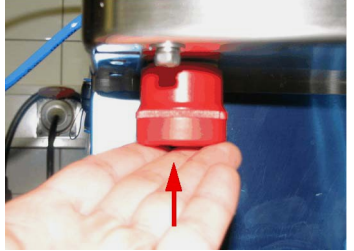



Isärtagning, rengörning och desinfektering av maskinen tar tid. Följande sekvenser är rekommenderade för en så effektiv procedur som möjligt:

1. Upptining och tömning av cylinder.
2. Ta bort turbo XL pumpen och övriga delar ifrån tanken.
3. Töm tanken.
4. Rengörning av tank och fryscylindern.
5. Rengörning, sköljning av tankdelar och pump.
6. Bortmontering av glasshuvudet.
7. Bort rengörning och återmontering av milshakemotor.
8. Bort & återmontering, rengörning av beater och beaterpackning.
9. Återmontering milkshakemotor.
10. Rengörning och återmontering av glasshuvud.
11. Återmontering milkshake motor.
12. Återmontering av glasshuvudet.
13. Återmontering pump och övriga delar i tanken.
14. Desinfektera maskinen.
15. Uppstart av maskinen.



För den optimala hygienen rekommenderas att starta upp maskinen med ny glassmix. Använd aldrig gammal glassmix vid uppstart av maskinen.

## 7.3.2 Upptining och tömning av cylinder.

		
<p>1. Tryck 'OFF'.</p>	<p>2. Tryck 'PASTEURISING'.</p>	<p>3. Vänta 10 minuter.</p>
		
<p>4. Tryck 'OFF'.</p>	<p>5. Tryck in nödstopsbrytaren.</p>	<p>6. Vänta 10 sekunder.</p>
		
<p>7. Återställ nödstopsbrytaren.</p>	<p>8. Töm ur all mjukglassmix från cylindern. Fortsätt att ta ut produkten tills det inte finns något tryck kvar.</p>	

## 7.3.3 Koppla loss Turbo XLpumpen och övriga tankens delar



Se till att det inte finns något tryck kvar i fryscylindern innan ni kopplar loss pumpen från tanken.












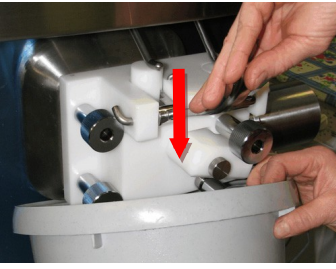
<b>1. Koppla</b> loss luftslangarna.	<b>2. Tag</b> bort mixpumpen. Lossa den genom att vrida pumpen moturs, drag den sedan rakt upp.	<b>3. Koppla</b> en luftslang över dom båda luftrören.
<b>4. Tag</b> bort skyddshatten på tankomröraren.	<b>5. Tag</b> ur tankomröraren.	





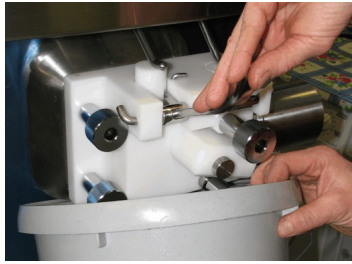

## 7.3.4 Tömning av mixtanken.

<b>1. Tryck</b> på "WASH".	<b>2. Töm</b> ur all glassmix ur maskinen.	<b>3. Tryck</b> på "OFF".



## 7.3.5 Rengörning av mixtank och cylinder

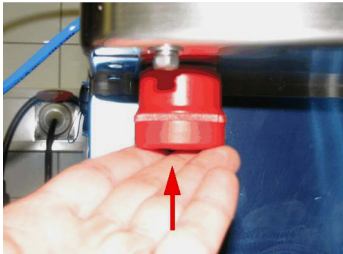
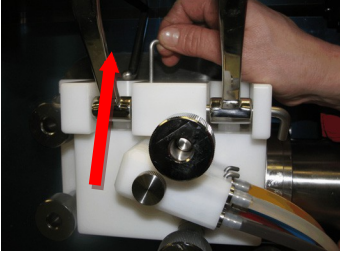
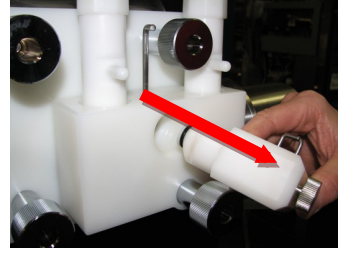
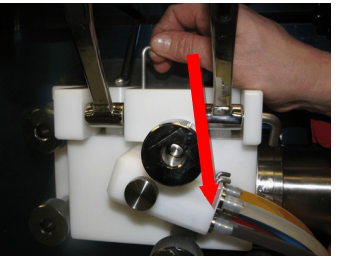




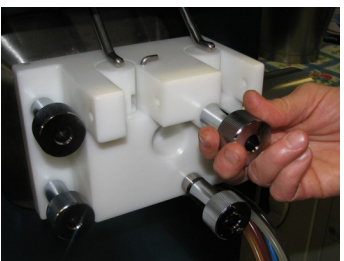
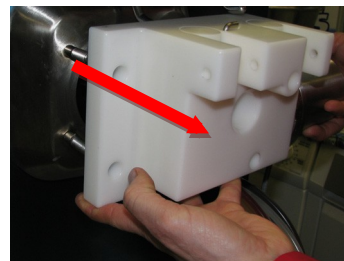
 <p>Kalt Vatten</p>		
<p>1. Fyll mixtanken helt med kallt vatten.</p>	<p>2. Tryck 'WASH'.</p>	<p>3. Rengör mixtanken.</p>
		
<p>4. Tryck 'OFF'.</p>	<p>5. Töm ur allt vatten ut från cylindern på maskinen.</p>	<p>6. Repitera steg 1 till 5 med ljummet vatten.</p>
 <p>Diskmedel.</p>		
<p>7. Fyll mixtanken helt med vatten och diskmedel.</p>	<p>8. Tryck 'WASH'.</p>	<p>9. Diska mixtanken även imatningsröret.</p>
		
<p>10. Vänta 5 minuter.</p>	<p>11. Tryck 'OFF'.</p>	<p>12. Töm ur allt vatten och dismedel från cylindern på maskinen</p>

 <p>Ljummet vatten</p>		
<p><b>13. Fyll mixtanken helt med ljummet vatten.</b></p>	<p><b>14. Tryck 'WASH'.</b></p>	<p><b>15. Vänta 5 minuter.</b></p>
		
<p><b>16. Tryck 'OFF'.</b></p>	<p><b>17. Töm ur allt vatten ut från cylindern på maskinen.</b></p>	<p><b>18. Repitera steg 13 till 17.</b></p>

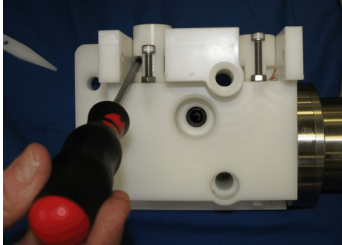

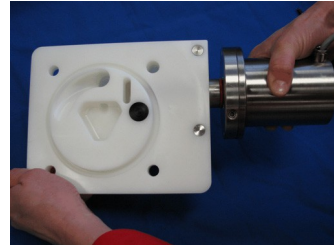

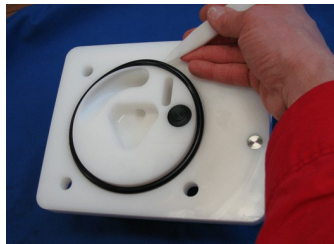
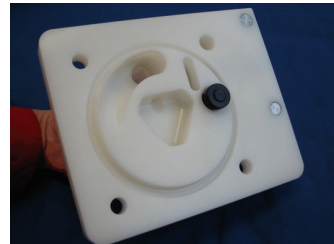

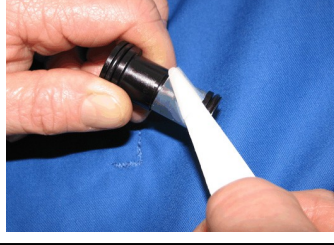
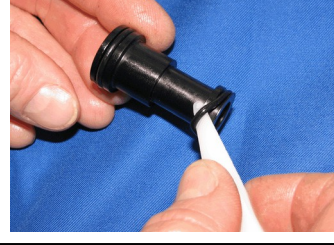



**Vänta med att sätta tillbaka turbopump XL i tanken.  
Detta görs under uppstart.**

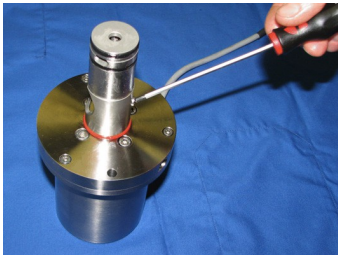
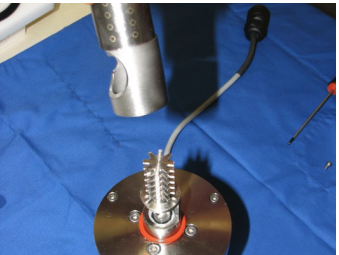

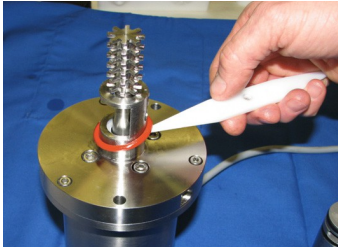



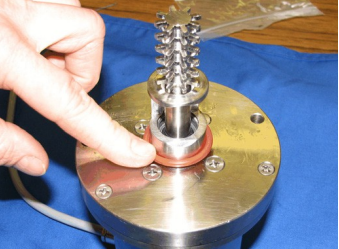
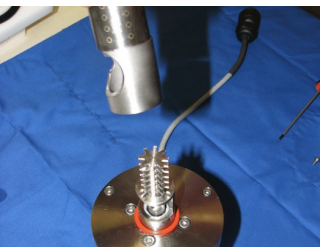

## 7.3.6 Bortmontering av glasshuvud på combimaskinen.

		
<p><b>1. Tryck</b> in nödstopsbrytaren.</p>	<p><b>2. Drag</b> upp låspinnen som låser fast syruhuvudet.</p>	<p><b>3. Drag</b> ut syruhuvudet ur glasshuvudet.</p>
		
<p><b>4. Sätt</b> tillbaka låspinnen i glasshuvudet.</p>	<p>Endast med tillvald APM: <b>5.</b></p>	<p>Endast med tillvald APM: <b>6.</b></p>
		
<p><b>7. Lossa</b> på låsmuttern till shakemotorn:.</p>	<p><b>8. Drag</b> kontakten rakt ned och ut.</p>	<p><b>9. Drag</b> ut låspinnen till pistongerna.</p>
		
<p><b>10. Tag</b> bort tapphandtagen.</p>	<p><b>11. Lossa</b> dom 4 låsbultarna.</p>	<p><b>12. Drag</b> ut glasshuvudet från maskinen.</p>

## 7.3.7 Isärmontering, rengöring av glasshuvudet på combin.

		
<p><b>1. Drag</b> ur dom två tapp pistongerna ur glasshuvudet.</p>	<p><b>2. Lossa</b> insexskruven.</p>	<p><b>3. Drag</b> ur milkeshakemotorn ur glasshuvudet i en rotterande rörelse.</p>
		
<p><b>Endast för APM option, 4.</b></p>	<p><b>5. Tag</b> bort O-ring på baksidan av glasshuvudet.</p>	<p><b>6. Tryck</b> ut den svarta backventilen baklänges ut ur glasshuvudet..</p>
		
<p><b>7. Tag</b> bort dom två O-ringarna från tappkovvarna.</p>	<p><b>8. Tag</b> bort den transparanta slangen från backventilen.</p>	<p><b>9. Tag</b> bort dom två O-ringarna från backventilen.</p>
 <p>Rengöring Och Desifinisera</p>		
<p><b>10. . Rengör</b> alla delarna (se 7.2.3).</p>		



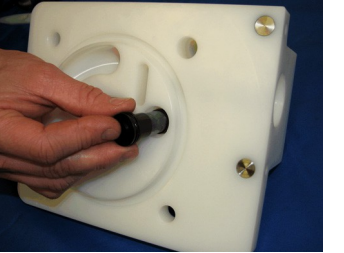




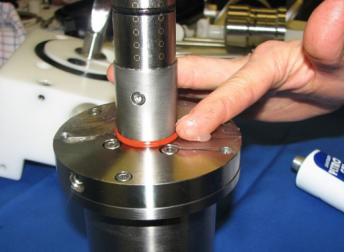
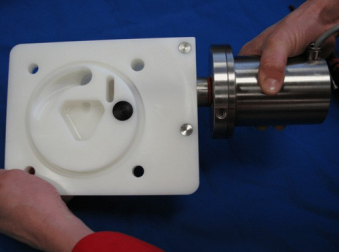


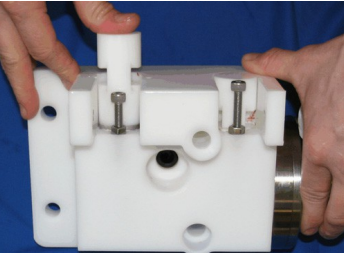
## 7.3.8 Isärtagning, montering och rengöring av milkshake motor

		
<p><b>1. Avlägsna</b> lås skruven.</p>	<p><b>2. Drag</b> försiktigt av blandarhuset från milkshake motorn.</p>	<p><b>3. Avmontera</b> O ringarna från blandarhuset.</p>
	 <p>Rengöring Och Desinifisera</p>	
<p><b>4. Avmontera</b> O ringen från milkshake motorn.</p>	<p><b>5. Rengör</b> alla delar (se 7.2.3).</p>	<p><b>6. Smörj</b> O ringarna.</p>
		
<p><b>7. Återmontera</b> O ringarna på blandarhuset.</p>	<p><b>8. Återmontera</b> O ringen på milkshakemotorn.</p>	<p><b>9. Återmontera</b> försiktigt blandarhuset på milkshakemotorn.</p>
		
<p><b>10. Återmontera</b> låsskruven.</p>		






**Doppa inte milkshake motorn i vatten, den kan bli allvarligt skadad!**


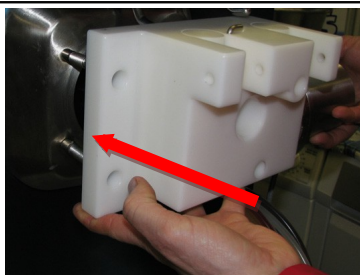
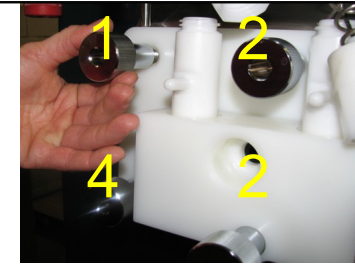




## 7.3.9 Återmontering av combins glasshuvud.

		
<p><b>1. Återmontera</b> den transparenta slangen på den svarta backventilen. Denna behöver ej smörjas.</p>	<p><b>2. Återmontera</b> dom två O-ringarna på backventilen.</p>	<p><b>3. Sätt</b> in backventilen i combins glasshuvud.</p>
		
<p><b>4. Smörj</b> O-ringarna till tappkolvarna.</p>	<p><b>5. Smörj</b> spåren för O-ringarna.</p>	<p><b>6. Återmontera</b> dom två O-ringarna på båda tappkolvarna.</p>
		
<p><b>7. Följande</b> O-rings montage är det rätta.</p>	<p><b>8 Smörj</b> mixerhuset och mixerplattan på milkshakemotorn.</p>	<p><b>9. Montera</b> milshakemotorn i combins glasshuvud med en roterande rörelse.</p>
		
<p><b>Endast för APM option, 10.</b></p>	<p><b>11. Skruva</b> fast milkshakemotorn med insexskruvarna.</p>	<p><b>12. Montera</b> tappkolvarna i combins glasshuvud.</p>

## 7.3.10 Isärtagning, montering och rengöring av beatern.







		
<b>1. Ta ut beatern ur fryscylindern.</b>	<b>2. Ta ut beaterpackningen ifrån axeln som finns inne i fryscylindern.</b>	<b>3. Rengör utsidan av fryscylindern och maskinen</b>
		
<b>4. Tag isär beatern med skrapor och innervisp</b>	<b>5. Rengör alla delar (Se kapitel 7.2.3).</b>	<b>6. Smörj beater-packningen. OBS! Snåla inte med smörjmedel på beaterpackningen.</b>
		
<b>7. Trä på beaterpackningen på axeln inne i fryscylindern.</b>	<b>8. Sätt ihop beatern med skrapor och innervisp.</b>	<b>9. Sätt in beatern i fryscylindern. Se till så att den fastnar i axeln som finns där inne.</b>

## 7.3.11 Montering av kombihuvudet.

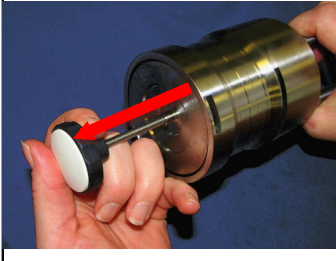
		
<p><b>Montera</b> stora O-ringen på baksidan av glasshuvudet. <b>OBS. Smörj inte denna.</b></p>	<p><b>2. Placera</b> kombins glasshuvud på maskinen.</p>	<p><b>3. Skruva</b> fast dom fyra bultarna i den ordning som visas på bilden, känn sedan efter att dom sitter fast.</p>
		
<p><b>4. Montera</b> tillbaka tapphandtagen till tappkolvorna.</p>	<p><b>5. Sätt</b> tillbaka sprinten till tapphandtagen.</p>	<p><b>6. Stoppa</b> in kontakten till milkshakemotorn.</p>
		
<p><b>7. Skruva</b> fast kontakten till milkshakemotorn.</p>	<p><b>Endast för APM option, 8.</b></p>	<p><b>Endast för APM option, 9.</b></p>



## 7.3.12 Desinfektera maskinen

 <p>Kalt vatten</p>	 <p>5 min</p>	
<p><b>13. Fyll mixtanken helt med kalt vatten.</b></p>	<p><b>14. Vänta 5 minuter.</b></p>	<p><b>15. Töm ur allt vatten ur maskinen.</b></p>
		
<p><b>16. Repetera steg 1-3 med kalt vatten.</b></p>	<p><b>17. Repetera steg 1-3 med desinfektionsmedel i vatten.</b></p>	<p><b>18. Repetera steg 1-3 med kalt vatten 2 gånger.</b></p>

## 7.3.13 (Isär)montering, rengöring och desinfektion av turbopump XL.

		
<p><b>1. Dra ut låsbyglarna ur pumpen.</b></p>	<p><b>2. Ta loss pumpens underdel.</b></p>	<p><b>3. Tag bort luftröret</b></p>
		
<p><b>4. Tag bort luftmunstycket från luftröret.</b></p>	<p><b>5. Skruva i pistong-utdragaren i pistongen.</b></p>	<p><b>6. Drag ut pistongen från pumphuset.</b></p>

		
<p><b>7. Tag</b> bort pistong-utdragaren.</p>	<p><b>8. Lossa</b> på toppskivan med den svarta o-ring från axeln.</p>	<p><b>9. Drag</b> av mellanskivan från axeln.</p>
		
<p><b>10. Ta</b> loss yttre o-ringarna ifrån skivorna.</p>	<p><b>11 Ta</b> loss de två små o-ringarna från insidan av mittersta skivan.</p>	<p><b>12. Ta</b> loss de tre o-ringarna från pumpens underdel.</p>
		
<p><b>13. Ta</b> loss den genomskinliga backventilen ifrån pumpens underdel.</p>	<p><b>14. Ta</b> loss den svarta backventilen ifrån pumpens underdel.</p>	<p><b>15. Rengör</b> och desinficera alla delar noga. (Se kapitel 7.2.3)</p>
		
<p><b>16. Sätt</b> tillbaka den genomskinliga backventilen på pumpens underdel. Smörj absolut inte den.</p>	<p><b>17. Sätt</b> tillbaka den svarta backventilen på pumpens underdel. Smörj inte den.</p>	<p><b>18. Smörj</b> alla o-ringar med Petrolgel.</p>

		
<b>19. Placera</b> den röda och de två svarta o-ringarna på pumpens underdel.	<b>20. Sätt</b> tillbaka den röda o-ring på underskivan.	<b>21. Sätt</b> tillbaka den svarta o-ring på mittersta pumpskivan.
		
<b>22. Sätt</b> tillbaka de två o-ringarna på insidan av mittersta pumpskivan.	<b>23. Sätt</b> tillbaka O-ring och smörj stången.	<b>24. Smörj</b> stången.
		
<b>25. Smörj</b> de inre o-ringarna på mittersta pumpskivan.	<b>26. Tryck</b> in mittenskivan ända ned i botten av stången.	<b>27. Svart</b> o-ring ska peka mot svart o-ring som på bilden ovan.
		
<b>28. Skruva</b> fast översta skivan på stången. OBS! Använd inte våld.	<b>29. Smörj</b> de tre o-ringarna på utsidan igen.	<b>30. Se</b> till att mittenskivan är helt nedtryckt mot understa skivan.







		
<p><b>31. Tryck</b> in pumpens skivor ända ned i botten av pumphuset.</p>	<p><b>32. Sätt</b> tillbaka luftröret på sin plats.</p>	<p><b>33. Sätt</b> i pumpens underdel och se till att placera pumpens underdel korrekt.</p>
		
<p><b>34. Tryck</b> in låssprintarna in i pumpen</p>	<p><b>35. Sätt</b> fast luftmunstycket på luftröret.</p>	



**Sätt inte fast pumpen i tanken än. Detta görs vid upp start av maskinen.**

## 7.3.14 Uppstart av maskinen.

		
<p>1. Tryck på OFF..</p>	<p>2. Sätt i tankomröraren.</p>	<p>3. Sätt hatten på tankomröraren.</p>
		
<p>4. Fyll i 1,2 liter mix i tanken rinna ned.</p>	<p>5. Ta bort luftslangen.</p>	<p>6. Sätt i pumpen i tanken och vrid medurs.</p>
		
<p>7. Koppla på luftslangarna..</p>	<p>8. Fyll tanken med mix.</p>	<p>9. Tryck på "Wash".</p>
	 <p>Vänta tills turbo XL pumpen stannar.</p>	 <p>X 3</p>
<p>10. Håll nere tapphandtaget och tag ut lite mix ur glasshuvudet.</p>	<p>11. Vänta tills XL mixpumpen stannar.</p>	<p>12. Repitera steg 10 tre gånger.</p>

 <b>10 min</b>		
<b>13. Vänta i 10 minuter.</b>	<b>14. Tryck på Off.</b>	<b>15. Tryck på RUN.</b>
		
<b>16. Vänta</b> tills du ser två streck på vänstra sidan av displayen/hard-o-maten.	<b>17. Tappa</b> försiktigt ur lite glass ur maskinen.	<b>18. Tappa</b> försiktigt ur lite milkshake ur maskinen.






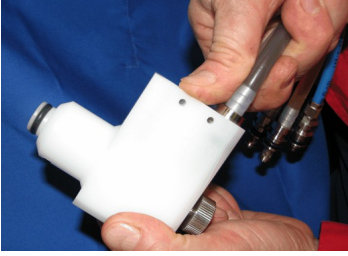
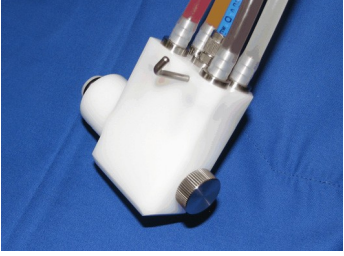
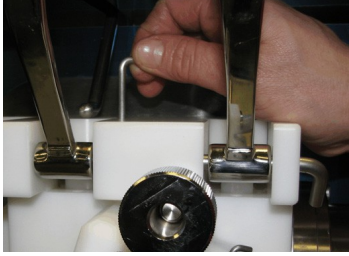
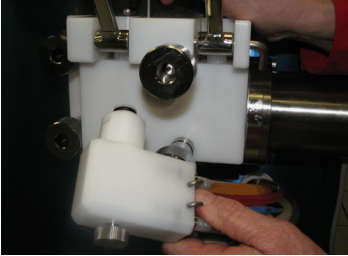
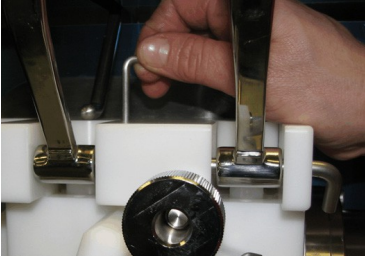
När maskinen är precis uppstartad så kan det förekomma lite luftfickor i glassen och milkshaken som kan orsaka en pruttande eller spottande effekt på glassen/milkshake, när man ska tappa ur. Detta försvinner efter att man har tappat ut några glassar/milkshake ur maskinen.

## 7.3.15 Syruphuvud och slangar.

		
<p><b>1. Tryck</b> på OFF.</p>	<p><b>2. Drag</b> ur syrupslangarna och vattenslangen.</p>	<p><b>3. Tag</b> bort O-ringen från syruphuvudet.</p>
		 <p>Rengörning</p>
<p><b>4. Skruva</b> ur vattenregleringsskruven ur syruphuvudet.</p>	<p><b>5. Rengör</b> alla delarna (se 7.2.3).</p>	<p><b>6. Skruva</b> i vattenregleringsskruven i syruphuvudet.</p>
		
<p><b>7. Montera</b> tillbaka O-ringen på syruphuvudet. <b>OBS Smörj</b> inte O-ringen.</p>	<p><b>8. Tryck</b> på H så lampan tänds.</p>	<p><b>9. Skruva</b> av alla locken från syrupbehållarna.</p>
 <p>VarmtVatten</p>		
<p><b>10. Stoppa</b> i alla locken från syruptankarna i en hink med varmt vatten.</p>	<p><b>11. Tryck</b> på 1.</p>	<p><b>12. Tryck</b> upp milkshake spaken helt, låt pumpen arbeta i minst 30 sekunder.</p>

	<p>Rengöringsmedel</p>	 <p>5 min</p>
<p>13. Repetera steg 11 och 12 med dom andre smakerna.</p>	<p>14. Repetera steg 11 till 13 med rengöringsmedel.</p>	<p>15. Vänta åtminstone 5 minuter.</p>
<p>Ljummet vatten.</p>	<p>Desinfektionsmedel.</p>	 <p>15 min</p>
<p>16. Repetera steg 11 till 13 två gånger med ljummet vatten.</p>	<p>17. Repetera steg 11 till 13 med desinfektionsmedel.</p>	<p>18. Vänta åtminstone 15 minuter.</p>
<p>Kalt vatten.</p>		
<p>19. Repetera steg 11 till 13 två gånger med kallt vatten.</p>	<p>20. Tag bort locken till syruptankarna från hinken.</p>	<p>21. Tryck på '1'.</p>
		
<p>22. Töm syruptankarna, Tryck ned milkshake pedalen fullt med foten.</p>	<p>23. Repetera steg 21 och 22 för dom andra smakerna.</p>	<p>24. Sätt tillbaka locken på syruptankarna.</p>



		
<p><b>25. Tryck</b> på '1'.</p>	<p><b>26. Håll</b> upp milkshake pinnen tills syrup kommer ut från syrupslangen.</p>	<p><b>27. Repet</b> för dom a</p>
		
<p><b>28. Montera</b> tillbaka syrupslangarna och vattenslangen i syrurhuvudet.</p>	<p><b>29. Sätt</b> tillbaka dom två låssprintarna i syrurhuvudet.</p>	<p><b>30. Drag</b> upp låspinnen för sururhuvudet.</p>
		
<p><b>31. Sätt</b> in syrurhuvudet i combimaskinens glasshuvud.</p>	<p><b>32. Tryck</b> ned låspinnen för syrurhuvudet.</p>	

# 8 Transport och lagring.



Se till att alla slangar och kablar är urkopplade innan ni flyttar på maskinen.

## 8.1 Transport.

Följande punkter ska tas hänsyn till vid transport och förflyttning av maskinen:

Transportera och flytta alltid maskinen upprätt.

Använd lämpligt hjälpmedel för att lyfta maskinen om så behövs.



Om nödvändigt, ta hjälp av ett transportföretag för att transportera eller förflytta maskinen. De har oftast lämpliga hjälpmedel för att lyfta och transportera/förflytta maskinen.

## 8.2 Lagring.

Följande punkter ska tas hänsyn till vid lagring av maskinen:

Transportera och flytta alltid maskinen upprätt.

Rengör först maskinen utvändigt och utför sedan ett månadsunderhåll av maskinen.

Lagra glasshuvudet löst åtsittande på maskinen med tapphandtaget nedtryckt. Förvara pumpen liggande i tanken.

Lagringsutrymmet ska vara en torr miljö med en luftfuktighet mellan 45-75 %.

Lagringsutrymmet ska ha en temperatur mellan 0 till 50°C.

Helst ska lagringsutrymmet vara fritt från damm. I annat fall behöver man täcka maskinen med ett plastskynke.

# 9 Återvinning.

## 9.1 Miljö aspekter:

Följande punkter ska tas hänsyn till:

Maskinen ska återvinnas enligt lagar och regler.

Delar och material ska återanvändas eller återvinnas på ett miljövänligt sätt.

Maskinen innehåller köldmedium och elektroniska delar som ska återvinnas av behörig personal.



Se till så att farliga ämnen tas om hand på ett säkert sätt..

**Bilaga 1 Specifikationer.**

<b>Maskin dimensions</b>	
Höjd.	1540 mm 1600 mm (inkluderat vattenkran)
Bredd.	460 mm
Djup.	825 mm
Vikt.	Cirka; 185 kg

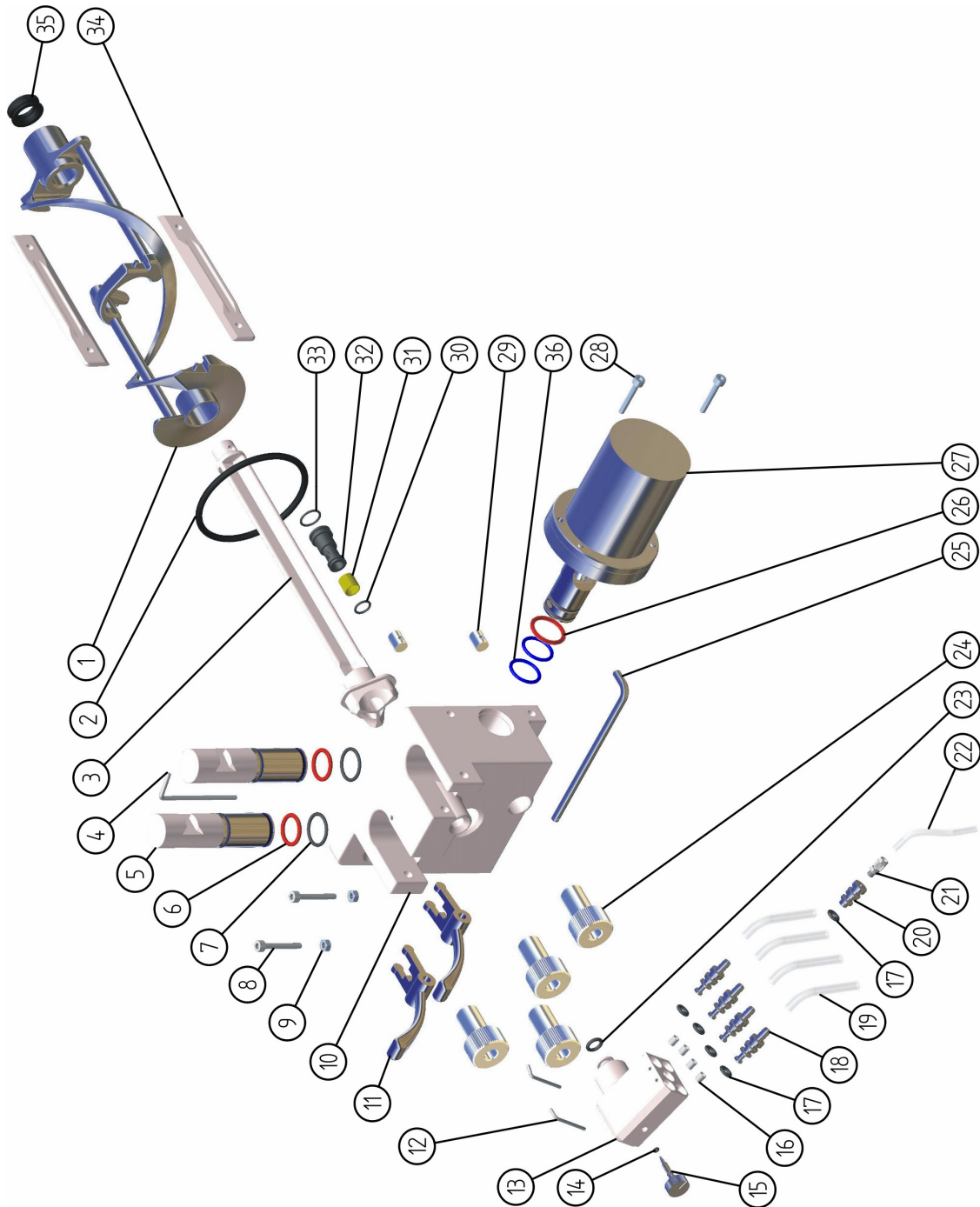
<b>Anslutnings data.</b>	
Elekrisetet.	400 V 3 x 16 amp + N + PE
Vatten tryck	Min. 1 bar/max. 3 bar
Omgivningstemperatur.	+5°C to +35°C

<b>Förbruknings data.</b>	
Effekt.	3.5 kWh
Kylvatten förbrukning.	50 m <sup>3</sup> /year

<b>Specifikationer.</b>	
Maskin kapacitet.	Cirka; 50 liter/timme.
Mjukglassmaker.	1
Milkshake smaker.	4 (Jordgubb, banan, choklad, vanilj)
Cylinder Kapacitet.	2,5 literer.
Tank volym.	20 literer.

# Bilaga 2 Reservdelar.

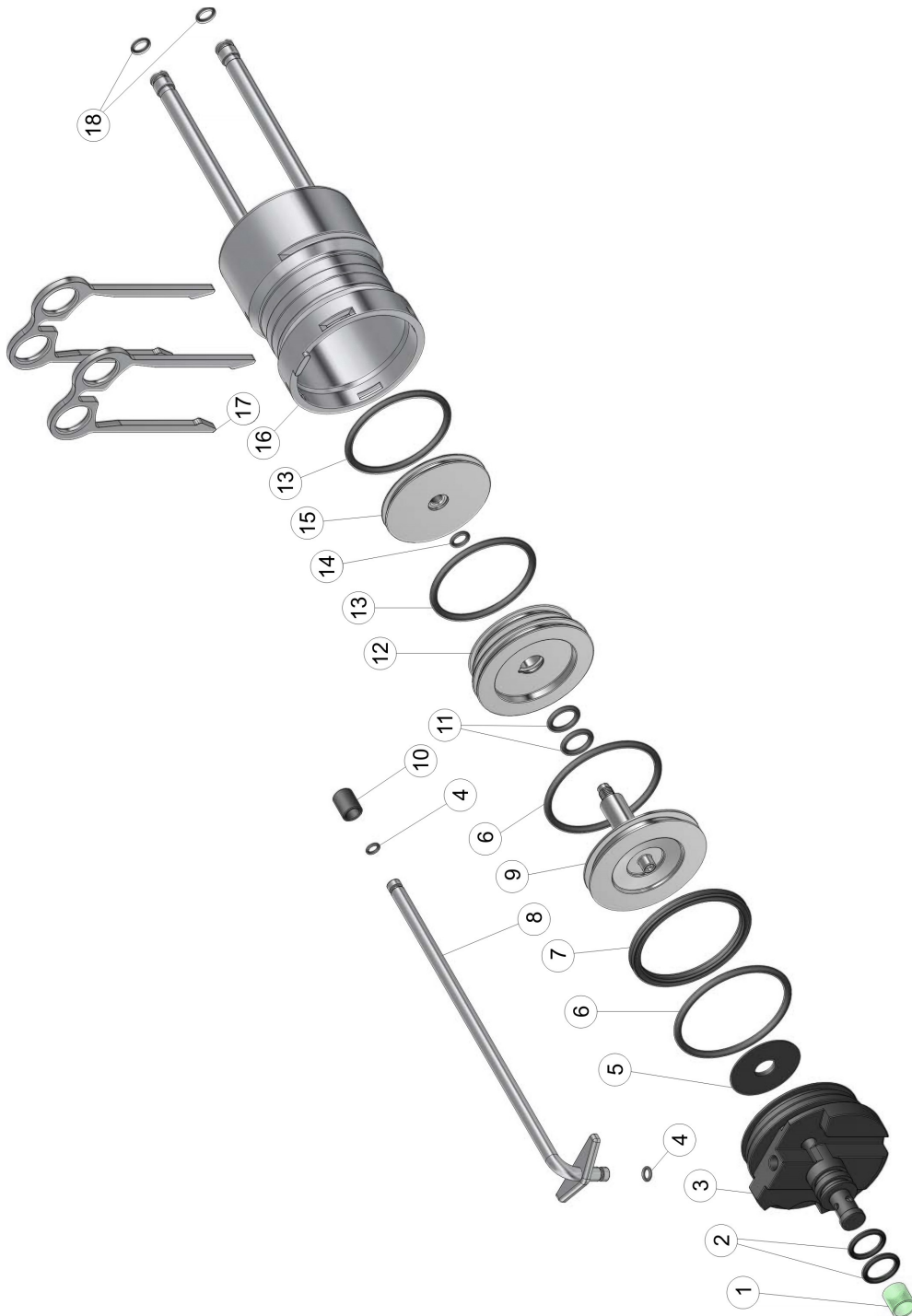
## A2.1 Combihuvud, syrphuvud och mixermotor.



Item no.	Name	Quantity	Item no.	Quantity	Produkt no.
1	Milkshake dispensing pin	1	24	1	35012
2	Syrup block lås pin	1	25	1	33475
3	Ice cream dispensing pin	1	26	1	30068
4	O ring 21.82 x 3.53 (orange)	2	27	1	35014
5	O ring 24 x 3	4	28	1	538040
6	Combi-head	1	29	1	138880
7	Syrup hoses lås pin	2	30	2	138038
8	O ring 10 x 3	1	31	1	350303
9	Syrup block	1	32	1	35000
10	O ring 2 x 2	1			
11	Water control valve	1			
12	Valve hose 6 mm	4			
13	O ring 7 x 3	5			
14	Syrup valve	4			
15	Syrup hose	4			
16	Water valve	1			
17	Water hose coupling piece	1			
18	Water hose	1			
19	Head bolt, stainless steel	4			
20	O ring 26.58 x 3.53 (orange)	1			
21	Milkshake motor	1			
22	Allen bolt, stainless steel M6 x 35	2			
23	Bush for Allen bolt	2			

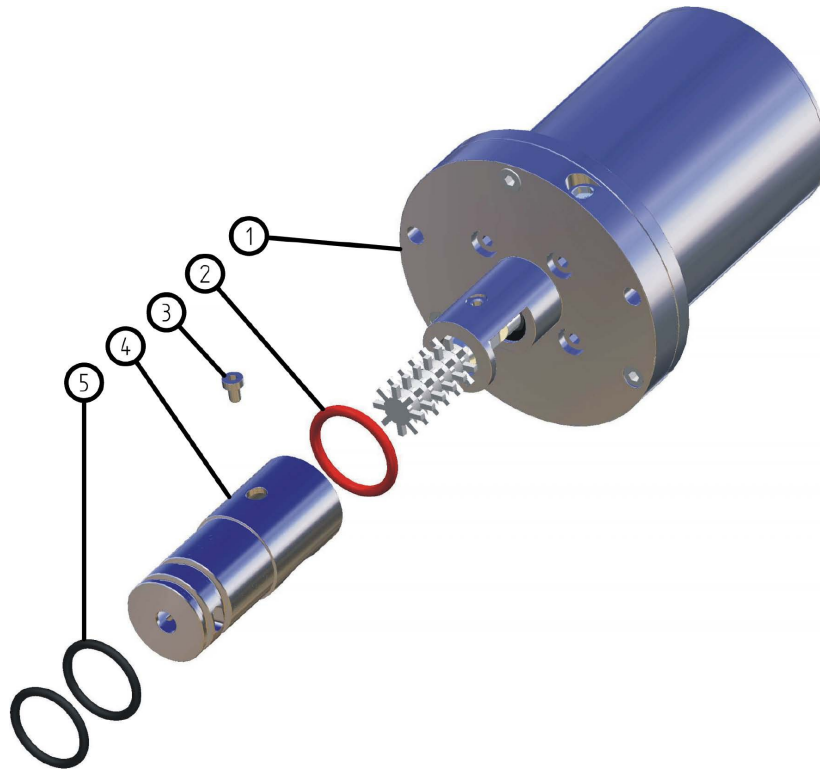
Version date: Februari 2008

**A2.2 Turbopump XL.**



Item no.	Name	Quantity	Produkt no.
1	Pump housing	1	33425
2	O ring 17 x 3	2	35013
3	Pump foot	1	085046
4	O ring 5.5 x 1.5	2	35029
5	Mix valve	1	33409
6	O ring 64 x 4 (orange)	2	35017
7	X ring 62,87 x 5,33	1	35016
8	Nozzle tube short	1	33492
9	Bottom disc with shaft	1	085039
10	Nozzle	1	400 (+size)
11	O ring 14 x 3	2	35021
12	Middle disc.	1	085042
13	O ring 57 x 4	2	35015
14	O ring 8 x 2	1	97010
15	Top disc.	1	085040
16	Pump housing	1	085043
17	Locking pin	2	085044
18	O ring 7.65 x 1.78	2	33400

### A2.3 Milkshake motor



Item no.	Name	Quantity	Produkt no.
1	Motor	1	31012
2	O ring 26.58 x 3.53	1	35001
3	Allen bolt (flat head) M4 x 6	1	
4	Brush housing	1	31002
5	O ring 24 x 3,5 (Blå)	2	35025



**Bilaga 3 Control form**

<b>Control form NA 3338 Rapid Combi Turbo XL.</b>	Serial numer	
	Client	
	Brand of ice cream mix	

# Bilaga 4 EC Declaration

## EC Declaration of Conformity Directive 98/37/EC, Appendix II, under 1.A

Manufacturer,  
Win Equipment B.V. De Kronkels 31  
3752 LM Bunschoten  
Netherlands



hereby declares that the following machine:

Name: Nissei soft ice cream machine

Type: NA 3338 Rapid Combi Turbo XL

is in conformance with the following EC directives:

the Machinery Directive 98/37/EC

the Low Voltage Directive 73/23/EEC, supplemented by Directive 93/68/EEC

and the following harmonised European standards:

NEN-EN-ISO 12100-1/2

NEN-EN-IEC 60204-1

Bunschoten, ,26 Februari 2010

Name: J. Geerdink

Position: Director of Operations